

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國人壽保險股份有限公司 CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代碼：2628)

2015年第一季報告

本公告由中國人壽保險股份有限公司根據證券及期貨條例(香港法例第571章)第XIVA部的內幕消息條文以及香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)及第13.10B條而作出。

本公司2015年第一季報告所載財務資料根據中國企業會計準則編製，且未經審計。合併財務報表中歸屬於母公司股東的淨利潤和歸屬於母公司股東的股東權益數據與國際財務報告準則下有關數據並無差異。

1. 重要提示

- 1.1 本公司董事會、監事會及董事、監事、高級管理人員保證本季度報告內容的真實、準確、完整，不存在虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並承擔個別和連帶的法律責任。
- 1.2 董事會會議應出席董事11人，實際出席董事8人。執行董事林岱仁、繆平，非執行董事繆建民、張響賢，獨立董事Bruce D. Moore(莫博世)、梁定邦、張祖同、黃益平現場出席會議。董事長、執行董事楊明生因其他公務原因無法出席，書面委托執行董事林岱仁代為主持會議並表決；執行董事蘇恒軒、非執行董事王思東因其他公務原因無法出席，分別書面委托執行董事繆平、非執行董事張響賢代為出席會議並表決。

1.3 本公司2015年第一季度財務報告未經審計。

1.4 本公司董事長楊明生先生、主管會計工作的副總裁楊征先生、總精算師利明光先生及會計機構負責人鄭志武先生聲明：保證本季度報告中財務報告的真實、準確、完整。

2. 公司主要財務數據和股東變化

2.1 主要財務數據

幣種：人民幣

	本報告期末	上年度末	本報告期末比 上年度末增減
資產總計(百萬元)	2,296,540	2,246,567	2.2%
歸屬於母公司股東的股東權益(百萬元)	302,075	284,121	6.3%
歸屬於母公司股東的每股淨資產(元/股)	10.69	10.05	6.3%
	年初至報告期末	年初至上年報告期末	比上年同期增減
經營活動產生的現金流量淨額(百萬元)	392	50,419	-99.2%
每股經營活動產生的現金流量淨額(元/股)	0.01	1.78	-99.2%
	年初至報告期末	年初至上年報告期末	比上年同期增減
營業收入(百萬元)	192,620	154,214	24.9%
歸屬於母公司股東的淨利潤(百萬元)	12,271	7,228	69.8%
歸屬於母公司股東的扣除非經常性損益後的淨利潤(百萬元)	12,309	7,236	70.1%
基本每股收益(元/股)	0.43	0.26	69.8%
扣除非經常性損益後的基本每股收益(元/股)	0.44	0.26	70.1%
稀釋每股收益(元/股)	0.43	0.26	69.8%
加權平均淨資產收益率(%)	4.19	3.25	增加0.94個百分點
扣除非經常性損益後的加權平均淨資產收益率(%)	4.20	3.25	增加0.95個百分點

註：涉及股東權益的數據及指標，採用歸屬於母公司股東的股東權益；涉及淨利潤的數據及指標，採用歸屬於母公司股東的淨利潤。

截至2015年3月31日，本公司投資資產為人民幣21,461.66億元。年初至本報告期末，本公司淨投資收益率為4.65%（淨投資收益主要包含債權型投資利息收入、存款利息收入、股權型投資股息紅利收入、貸款類利息收入、投資性房地產淨收益等）；總投資收益率為7.67%（總投資收益率= $\{[(\text{投資收益}-\text{對聯營企業和合營企業的投資收益}+\text{公允價值變動損益}-\text{投資資產資產減值損失}-\text{投資業務營業稅金及附加}+\text{投資性房地產總收益})/((\text{期初投資資產}+\text{期末投資資產})/2)]/90\} \times 365$ ）；退保率為3.38%；已賺保費為人民幣1,503.10億元，增長16.5%。

非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	本期金額(1-3月)
非流動資產處置損益	2
計入當期損益的政府補助	1
除上述各項之外的其他營業外收支淨額	(54)
所得稅影響數	13
少數股東應承擔的部分	-
合計	(38)

說明：本公司作為保險公司，投資業務（保險資金運用）為主要經營業務之一，非經常性損益不包括持有以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產、以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產、以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債和可供出售金融資產取得的投資收益。

2.2 截至報告期末的股東總數及前十名股東持股情況表

單位：股

報告期末股東總數(戶)		A股股東232,802戶				
		H股股東33,007戶				
前十名股東持股情況						
股東名稱	股東性質	持股比例	期末持股總數	報告期內增減	持有有限售條件股份數量	質押或凍結的股份數量
中國人壽保險(集團)公司	國有法人	68.37%	19,323,530,000	-	-	-
HKSCC Nominees Limited	境外法人	25.83%	7,300,523,245	+6,084,737	-	-
香港中央結算有限公司	境外法人	0.16%	44,646,570	-14,338,099	-	-
中國證券金融股份有限公司	國有法人	0.07%	21,086,972	-10,460,000	-	-
中國核工業集團公司	國有法人	0.07%	20,000,000	-	-	-
中國國際電視總公司	國有法人	0.07%	18,452,300	-	-	-
中國工商銀行－上證50交易型開放式指數證券投資基金	其他	0.04%	11,312,414	+991,722	-	-
南方東英資產管理有限公司－南方富時中國A50ETF	其他	0.04%	10,901,393	-3,468,053	-	-
中國農業銀行－景順長城內需增長貳號股票型證券投資基金	其他	0.04%	10,624,780	-488,056	-	-
中國建設銀行股份有限公司－鵬華中證800證券保險指數分級證券投資基金	其他	0.03%	9,545,970	+9,545,970	-	-
股東情況的說明	<p>1、HKSCC Nominees Limited為香港中央結算(代理人)有限公司，其所持股份為代香港各股票行客戶及其他香港中央結算系統參與者持有。因聯交所有關規則並不要求上述人士申報所持股份是否有質押及凍結情況，因此HKSCC Nominees Limited無法統計或提供質押或凍結的股份數量。</p> <p>2、本公司未知前十名股東間是否存在關聯關係，也未知其是否屬於《上市公司收購管理辦法》中規定的一致行動人。</p>					

2.3 截至報告期末的優先股股東總數、前十名優先股股東、前十名優先股無限售條件股東持股情況表

適用 不適用

3. 重要事項

3.1 公司主要會計報表項目、財務指標變動情況及原因

適用 不適用

(1) 主要財務指標增減變動幅度及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2015年 3月31日	2014年 12月31日	增減幅度	主要原因
資產總計	2,296,540	2,246,567	2.2%	保險業務和投資業務資產的累積
負債合計	1,991,148	1,959,236	1.6%	保險責任準備金的增長
歸屬於母公司股東的股東權益合計	302,075	284,121	6.3%	受本期歸屬於母公司股東的綜合收益的影響

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2015年 3月31日止 3個月期間	截至2014年 3月31日止 3個月期間	增減幅度	主要原因
營業利潤	16,142	8,772	84.0%	投資收益增加
歸屬於母公司股東的淨利潤	12,271	7,228	69.8%	投資收益增加

(2) 會計報表中產生重大變化的項目及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2015年 3月31日	2014年 12月31日	增減幅度	主要原因
賣出回購金融資產款	29,063	46,089	-36.9%	流動性管理的需要

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2015年 3月31日止 3個月期間	截至2014年 3月31日止 3個月期間	增減幅度	主要原因
投資收益	38,386	24,175	58.8%	權益類投資價差收入增加所致
退保金	58,680	20,003	193.4%	受資本市場和理財產品等多種因素影響，銀保渠道部分產品退保增加
提取保險責任準備金	41,819	64,101	-34.8%	退保及賠付釋放準備金所致
保單紅利支出	11,792	5,328	121.3%	分紅賬戶投資收益率上升
手續費及佣金支出	11,170	7,747	44.2%	主要受首年期交業務強勁增長影響
經營活動產生的現金 流量淨額	392	50,419	-99.2%	主要受保險合同賠付及退保增加的影響

3.2 重要事項進展情況及其影響和解決方案的分析說明

適用 不適用

3.3 公司及持股5%以上的股東承諾事項履行情況

適用 不適用

本公司A股上市前(截至2006年11月30日)，中國人壽保險(集團)公司重組設立公司時投入至公司的土地使用權中，權屬變更手續尚未完成的土地共4宗、總面積為10,421.12平方米；投入至公司的房產中，權屬變更手續尚未完成的房產共6處、建築面積為8,639.76平方米。中國人壽保險(集團)公司承諾：自公司A股上市之日起一年內，中國人壽保險(集團)公司協助公司完成上述4宗土地和6處房產的權屬變更手續，如屆時未能完成，則中國人壽保險(集團)公司承擔由於產權不完善可能給公司帶來的損失。

中國人壽保險(集團)公司嚴格按照以上承諾履行。截至本報告期末，除深圳分公司的2宗房產及相應土地因相關產權劃分不清的歷史原因暫未完成產權登記外，其餘土地、房產權屬變更手續均已辦理完畢。公司深圳分公司持續正常使用上述未辦理權屬變更登記的房產及相應土地，未有任何其他方對公司使用上述房產及相應土地提出任何質疑或阻礙。

深圳分公司與其他產權共有人已向原產權人的上級機構就辦理物業確權事宜發函，請其上報國務院國有資產監督管理委員會(「國資委」)，請國資委確認各產權共有人所佔物業份額並向深圳市國土部門出具書面文件說明情況，以協助本公司與其他產權共有人辦理產權分割手續。

鑒於上述2宗房產及相應土地使用權的權屬變更由產權共有人主導，在權屬變更辦理過程中，因歷史遺留問題、政府審批等原因造成辦理進度緩慢，本公司控股股東中國人壽保險(集團)公司重新作出承諾如下：中國人壽保險(集團)公司將協助本公司，並敦促產權共有人儘快辦理完成上述2宗房產及相應土地使用權的權屬變更手續，如由於產權共有人的原因確定無法辦理完畢，中國人壽保險(集團)公司將採取其他合法可行的措施妥善解決該事宜，並承擔由於產權不完善可能給本公司帶來的損失。

3.4 預測年初至下一報告期期末的累計淨利潤可能為虧損或者與上年同期相比發生重大變動的
警示及原因說明

適用 不適用

本公告以中英文兩種語言公佈，以中文為準。

承董事會命
中國人壽保險股份有限公司
邢家維
公司秘書

於本公告日，董事會由以下人員組成：

執行董事：	楊明生、林岱仁、蘇恒軒、繆平
非執行董事：	繆建民、張響賢、王思東
獨立非執行董事：	莫博世、梁定邦、張祖同、黃益平

香港，2015年4月28日

4. 附錄

4.1 2015年3月31日資產負債表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

資產	2015年 3月31日 本集團	2014年 12月31日 本集團	2015年 3月31日 本公司	2014年 12月31日 本公司
資產：				
貨幣資金	50,958	47,132	48,544	42,977
以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融資產	63,358	53,041	59,722	38,811
買入返售金融資產	2,661	11,922	2,658	11,838
應收利息	43,764	44,344	43,592	43,976
應收保費	17,122	11,166	17,122	11,166
應收分保賬款	23	20	23	20
應收分保未到期責任準備金	71	65	71	65
應收分保未決賠款準備金	34	39	34	39
應收分保壽險責任準備金	20	21	20	21
應收分保長期健康險責任準備金	893	887	893	887
其他應收款	8,764	10,270	8,302	9,224
貸款	174,086	166,453	173,196	165,913
定期存款	668,129	690,156	667,244	685,471
可供出售金融資產	675,226	607,531	672,690	605,245
持有至到期投資	504,144	517,283	503,578	516,710
長期股權投資	44,920	44,390	48,244	53,617
存出資本保證金	6,333	6,153	5,653	5,653
投資性房地產	1,271	1,283	1,333	1,345
在建工程	6,620	6,333	6,614	6,332
固定資產	18,320	18,712	17,773	18,157
無形資產	6,310	6,350	6,028	6,063
其他資產	3,492	2,995	3,485	2,990
獨立賬戶資產	21	21	21	21
資產總計	<u>2,296,540</u>	<u>2,246,567</u>	<u>2,286,840</u>	<u>2,226,541</u>

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.1 2015年3月31日資產負債表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

	2015年 3月31日 本集團	2014年 12月31日 本集團	2015年 3月31日 本公司	2014年 12月31日 本公司
負債及股東權益				
負債：				
以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融負債	1,385	10,890	—	—
賣出回購金融資產款	29,063	46,089	28,512	44,538
預收保費	2,294	15,850	2,294	15,850
應付手續費及佣金	2,919	1,919	2,919	1,919
應付分保賬款	61	64	61	64
應付職工薪酬	4,528	5,614	4,076	5,031
應交稅費	1,668	769	1,563	693
應付賠付款	29,326	25,617	29,326	25,617
應付保單紅利	90,022	74,745	90,022	74,745
其他應付款	3,672	4,167	3,661	4,149
保戶儲金及投資款	76,916	72,254	76,916	72,254
未到期責任準備金	10,258	7,230	10,258	7,230
未決賠款準備金	6,001	7,316	6,001	7,316
壽險責任準備金	1,600,068	1,558,970	1,600,068	1,558,970
長期健康險責任準備金	31,966	29,930	31,966	29,930
長期借款	2,504	2,623	—	—
應付債券	67,991	67,989	67,991	67,989
遞延所得稅負債	21,539	19,375	21,598	19,443
其他負債	8,946	7,804	8,942	7,798
獨立賬戶負債	21	21	21	21
負債合計	1,991,148	1,959,236	1,986,195	1,943,557
股東權益：				
股本	28,265	28,265	28,265	28,265
資本公積	54,650	54,678	53,993	54,021
其他綜合收益	28,777	23,066	29,155	23,336
盈餘公積	46,428	46,428	46,380	46,380
一般風險準備	21,748	21,747	21,589	21,589
未分配利潤	122,207	109,937	121,263	109,393
歸屬於母公司股東的 股東權益合計	302,075	284,121	300,645	282,984
少數股東權益	3,317	3,210	—	—
股東權益合計	305,392	287,331	300,645	282,984
負債及股東權益總計	2,296,540	2,246,567	2,286,840	2,226,541

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.2 2015年一季利潤表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2015年	2014年	2015年	2014年
	1-3月 本集團	1-3月 本集團	1-3月 本公司	1-3月 本公司
一、營業收入	192,620	154,214	191,979	153,972
已賺保費	150,310	128,970	150,310	128,970
保險業務收入	153,450	132,178	153,450	132,178
其中：分保費收入	1	2	1	2
減：分出保費	(118)	(120)	(118)	(120)
提取未到期責任準備金	(3,022)	(3,088)	(3,022)	(3,088)
投資收益	38,386	24,175	38,129	24,083
其中：對聯營企業和合營企業 的投資收益	589	691	558	691
公允價值變動損益	2,899	104	2,860	110
匯兌損益	153	110	30	110
其他業務收入	872	855	650	699
二、營業支出	(176,478)	(145,442)	(176,414)	(145,429)
退保金	(58,680)	(20,003)	(58,680)	(20,003)
賠付支出	(43,768)	(40,482)	(43,768)	(40,482)
減：攤回賠付支出	98	57	98	57
提取保險責任準備金	(41,819)	(64,101)	(41,819)	(64,101)
減：攤回保險責任準備金	-	2	-	2
保單紅利支出	(11,792)	(5,328)	(11,792)	(5,328)
營業稅金及附加	(871)	(417)	(845)	(394)
手續費及佣金支出	(11,170)	(7,747)	(11,170)	(7,747)
業務及管理費	(5,804)	(5,448)	(5,565)	(5,247)
減：攤回分保費用	11	23	11	23
其他業務成本	(2,652)	(1,952)	(2,853)	(2,163)
資產減值損失	(31)	(46)	(31)	(46)
三、營業利潤	16,142	8,772	15,565	8,543
加：營業外收入	12	7	12	7
減：營業外支出	(63)	(18)	(63)	(18)
四、利潤總額	16,091	8,761	15,514	8,532
減：所得稅費用	(3,722)	(1,461)	(3,644)	(1,404)
五、淨利潤	12,369	7,300	11,870	7,128

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.2 2015年一季度利潤表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2015年	2014年	2015年	2014年
	1-3月 本集團	1-3月 本集團	1-3月 本公司	1-3月 本公司
六、利潤歸屬				
歸屬於母公司股東的淨利潤	12,271	7,228		
少數股東收益	98	72		
七、每股收益				
基本每股收益	人民幣0.43元	人民幣0.26元		
稀釋每股收益	人民幣0.43元	人民幣0.26元		
八、其他綜合收益	5,720	(3,277)	5,819	(3,264)
歸屬於母公司股東的其他綜合收益				
的稅後淨額	5,711	(3,274)	5,819	(3,264)
以後會計期間在滿足規定條件				
時將重分類進損益的其他				
綜合收益(扣除所得稅)	5,711	(3,274)	5,819	(3,264)
可供出售金融資產產生的				
利得/(損失)金額	17,719	(2,295)	17,690	(2,295)
減：前期計入其他綜合收益				
當期轉入損益的淨額	(7,561)	(1,079)	(7,547)	(1,069)
可供出售金融資產公允價值				
變動計入保單紅利部分	(4,458)	-	(4,458)	-
按照權益法核算的在被投資單位				
其他綜合收益中所享有的份額	11	100	134	100
以後會計期間不能重分類進損益				
的其他綜合收益(扣除所得稅)	-	-	-	-
歸屬於少數股東的其他綜合收益				
的稅後淨額	9	(3)		
九、綜合收益總額	18,089	4,023	17,689	3,864
歸屬於母公司股東的綜合收益總額	17,982	3,954		
歸屬於少數股東的綜合收益總額	107	69		

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.3 2015年一季度現金流量表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2015年	2014年	2015年	2014年
	1-3月 本集團	1-3月 本集團	1-3月 本公司	1-3月 本公司
一、經營活動產生的現金流量				
收到原保險合同保費取得的現金	133,516	120,946	133,516	120,946
保戶儲金及投資款淨增加額	4,741	1,741	4,741	1,741
收到以公允價值計量且其變動				
計入當期損益的金融資產現金淨額	-	2,361	-	2,315
收到以公允價值計量且其變動				
計入當期損益的金融負債現金淨額	142	-	-	-
收到其他與經營活動有關的現金	1,002	834	617	576
經營活動現金流入小計	139,401	125,882	138,874	125,578
支付原保險合同賠付等款項的現金	(98,739)	(55,753)	(98,739)	(55,753)
支付再保業務現金淨額	(15)	(18)	(15)	(18)
支付手續費及佣金的現金	(10,170)	(7,332)	(10,170)	(7,332)
支付保單紅利的現金	(2,459)	(2,192)	(2,459)	(2,192)
支付給職工以及為職工支付的現金	(4,189)	(3,702)	(3,929)	(3,541)
支付以公允價值計量且其變動計入				
當期損益的金融資產現金淨額	(15,155)	-	(14,949)	-
支付的各項稅費	(3,792)	(3,902)	(3,691)	(3,829)
支付其他與經營活動有關的現金	(4,490)	(2,564)	(4,990)	(2,344)
經營活動現金流出小計	(139,009)	(75,463)	(138,942)	(75,009)
經營活動產生的現金流量淨額	392	50,419	(68)	50,569

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.3 2015年一季現金流量表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2015年 1-3月 本集團	2014年 1-3月 本集團	2015年 1-3月 本公司	2014年 1-3月 本公司
二、投資活動產生的現金流量				
收回投資收到的現金	166,394	88,313	165,417	87,841
取得投資收益收到的現金	24,778	20,167	24,657	20,129
處置固定資產、無形資產和 其他長期資產收回的現金淨額	9	4	9	4
收到買入返售金融資產現金淨額	9,261	3,179	9,180	3,180
處置子公司及其他營業單位 收到的現金淨額	2,881	-	4,503	-
投資活動現金流入小計	203,323	111,663	203,766	111,154
投資支付的現金	(181,550)	(127,198)	(180,811)	(126,485)
保戶質押貸款淨增加額	(170)	(6,319)	(170)	(6,319)
購建固定資產、無形資產和 其他長期資產所支付的現金	(703)	(1,237)	(692)	(1,228)
投資活動現金流出小計	(182,423)	(134,754)	(181,673)	(134,032)
投資活動產生的現金流量淨額	20,900	(23,091)	22,093	(22,878)
三、籌資活動產生的現金流量				
收到賣出回購金融資產款現金淨額	-	1,844	-	1,902
籌資活動現金流入小計	-	1,844	-	1,902
支付賣出回購金融資產款現金淨額	(17,026)	-	(16,026)	-
分配股利、利潤或償付利息支付的 現金	(454)	(57)	(429)	(57)
籌資活動現金流出小計	(17,480)	(57)	(16,455)	(57)
籌資活動產生的現金流量淨額	(17,480)	1,787	(16,455)	1,845
四、匯率變動對現金及現金等價物 的影響額	(4)	15	(6)	15
五、現金及現金等價物淨增加額	3,808	29,130	5,564	29,551
加：期初現金及現金等價物餘額	47,034	21,330	42,984	20,395
六、期末現金及現金等價物餘額	50,842	50,460	48,548	49,946

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人